

LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMAAN
1930

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING
N:o 25

Muutoksia sähkösanomataksaan.
(Huhtikuu 1930.)

Sivu 35. *Madeira*: Maksut via Northern—London—Eastern muutetaan seuraaviksi: Fres. 1.50, Smk. 12.00.

Sivu 57. *Venezuela*, b) Muut toimistot: Kaikki nykyiset maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 3.57, Smk. 28:56.

Sivu 60. *Guadeloupe*: Maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 4.37, Smk. 34:96.

Sivu 61. *Les Saintes*: Maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 4.57, Smk. 36:56.

Sivu 62. *Marie Galante*: Maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 4.57, Smk. 36:56.

Sivu 62. *Martinique*: Maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 4.37, Smk. 34:96.

Sivu 62. *St. Barthelemy*: Maksut muutetaan seuraaviksi: Fres. 4.37, Smk. 34:96.

Muutoksia kansainvälisten puhelujen
taksaan.
(Syyskuu 1930.)

Ruotsi: Sivut 45—48 vaihdetaan eripainoksessa N:o 1 oleviin uusiin sivuihin.

Julkaistu joulukuun 29 päivänä 1930.

Ändringar i telegramtaxan.
(April 1930.)

Sid. 35. *Madeira*: Avgifterna via Northern—London—Eastern ändras till Fres. 1.50, Fmk 12.00.

Sid. 57. *Venezuela*, b) Övriga stationer: Samtliga nuvarande avgifter ändras till Fres. 3.57, Fmk 28:56.

Sid. 60. *Guadeloupe*: Avgifterna ändras till Fres. 4.37, Fmk 34:96.

Sid. 61. *Les Saintes*: Avgifterna ändras till Fres. 4.57, Fmk 36:56.

Sid. 62. *Marie Galante*: Avgifterna ändras till Fres. 4.57, Fmk 36:56.

Sid. 62. *Martinique*: Avgifterna ändras till Fres. 4.37, Fmk 34:96.

Sid. 62. *St. Barthelemy*: Avgifterna ändras till Fres. 4.37, Fmk 34:96.

Ändringar uti taxan för internationella
telefonsamtal.
(September 1930.)

Sverige: Sidorna 45—48 utbytas mot de nya sidorna i särtrycket N:o 1.

Utgivet den 29 december 1930.

Eripainos N:o 1.

Särtryck N:o 1.

Ruotsin keskusasema Svensk centralstation	Vyö- hyke Zon	Ruotsin keskusasema Svensk centralstation	Vyö- hyke Zon	Ruotsin keskusasema Svensk centralstation	Vyö- hyke Zon
Höganäs	A	Mora	C	Södertälje	B 2
Hörby	A	Motala	B 2	Sölvesborg	A
Jönköping	B 1	Mönsterås	A	Tidaholm	B 1
Kalix	D	Mörbylånga	A	Tranås	B 1
Kalmar	A	Nora	B 2	Trollhättan	B 1
Karlshamn	A	Norberg	B 2	Trälleborg	A
Karlskoga	B 1	Nordmaling	C	Uddevalla	B 1
Karlskrona	A	Norrköping	B 2	Ulricehamn	B 1
Karlstad	B 1	Norrtilje	B 2	Umeå	C
Katrineholm	B 2	Nyköping	B 2	Uppsala	B 2
Kiruna	D	Nyland	C	Vadstena	B 1
Klippan	A	Nässjö	B 1	Valdemarsvik	B 2
Kolbäck	B 2	Oskarshamn	A	Varn	B 1
Kopparberg	B 2	Oxelösund	B 2	Varberg	A
Kramfors	C	Piteå	D	Varekil	B 1
Kristianstad	A	Robertsfors	C	Vetlanda	A
Kristinehamn	B 1	Ronneby	A	Vilhelmina	C
Krylbo	B 2	Sala	B 2	Visby	B 2
Köping	B 2	Saltsjöbaden	B 2	Vänersborg	B 1
Landskrona	A	Simrishamn	A	Värnamo	A
Leksand	B 2	Skara	B 1	Västervik	B 2
Lidköping	B 1	Skellefteå	D	Västerås	B 2
Lindesberg	B 2	Skövde	B 1	Växjö	A
Linköping	B 2	Sollefteå	C	Ystad	A
Ljusdal	C	Stockholm	B 2	Åhus	A
Ludvika	B 2	Strängnäs	B 2	Ämål	B 1
Luleå	D	Strömstad	B 1	Ånge	C
Lund	A	Strömsund	C	Ängelholm	A
Lycksele	D	Sundsvall	C	Örebro	B 2
Lysekil	B 1	Sunne	B 1	Örnsköldsvik	C
Malmö	A	Sveg	C	Östersund	C
Mariefred	B 2	Säffle	B 1	Östhammar	B 2
Mariestad	B 1	Söderhamn	C		
Mjölby	B 2	Söderköping	B 2		

Maksut rajapuheluista.

Ävgifterna för gränssamtal.

Välitystie	Maksu 3 minuttin jaksoita	Mk.	p.	Befordringsväg	Avgift för en period om 3 minuter	Mk.	p.
I. Tornion—Haaparannan kautta:				I. Via Tornio—Haparanda:			
1) Tornion ja Haaparannan asemien välillä	3	84		1) Mellan Tornio och Haparanda stationer	3	84	
2) Ruotsin taksa-alueen Haaparannan toiselta puolen sekä seuraavien Suomen asemien välillä toiselta puolen:				2) Mellan det svenska taxområdet Haparanda å ena sidan samt följande stationer i Finland å andra sidan:			
a) Alakaakamo, Järpp., Kaakamo, Karihaara, Karunki, Kemi, Kyläjoki, Lautiosaari, Röyttä, Tornio ja Vojakkala	4	84		a) Alakaakamo, Järppi, Kaakamo, Karihaara, Karunki, Kemi, Kyläjoki, Lautiosaari, Röyttä, Tornio och Vojakkala	4	80	
b) Aavasaksa, Arpela, Ii, Kantomaanpää, Kauliranta, Konttajärvi, Kuivakangas, Kuivaniemi, Könölä, Lampsijärvi, Lehtojärvi, Lohijärvi, Matinlompola, Meltosjärvi, Nivankylä, Orajärvi, Oulu, Pello, Raanujärvi, Raanujärven Ylipää, Ratasjärvi, Rovaniemi, Saukkoriipi, Simo, Simoniemi, Sinettä, Sonka, Taivalkoski, Tenkeliö, Tervola, Turtola, Turtolan—Sirkka, Ylikylä, Ylitornio ja Ylitornion—Portimojärvi	7	20		b) Aavasaksa, Arpela, Ii, Kantomaanpää, Kauliranta, Konttajärvi, Kuivakangas, Kuivaniemi, Könölä, Lampsijärvi, Lehtojärvi, Lohijärvi, Matinlompola, Meltosjärvi, Nivankylä, Orajärvi, Oulu, Pello, Raanujärvi, Raanujärven Ylipää, Ratasjärvi, Rovaniemi, Saukkoriipi, Simo, Simoniemi, Sinettä, Sonka, Taivalkoski, Tenkeliö, Tervola, Turtola, Turtolan—Sirkka, Ylikylä, Ylitornio och Ylitornion—Portimojärvi	7	20	
3) Ruotsin taksa-alueitten: Boden, Kalix, Luleå, Morjärv, Råneå, Överkalix ja Övertorneå sekä edellä 2) a) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	7	20		3) Mellan å svensk sida: Boden, Kalix, Luleå, Morjärv, Råneå, Överkalix och Övertorneå taxområden samt å finsk sida de under 2) a) härövan uppräknade stationerna	7	20	
4) Ruotsin taksa-alueitten: Boden, Kalix, Luleå, Morjärv ja Råneå sekä edellä 2) b) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	9	60		4) Mellan å svensk sida: Boden, Kalix, Luleå, Morjärv och Råneå taxområden samt å finsk sida, de under 2) b) härövan uppräknade stationerna	9	60	
5) Ruotsin taksa-alueitten: Överkalix ja Övertorneå sekä seuraavien Suomen asemien välillä: Arpela, Ii, Kuivaniemi, Könölä, Oulu, Simo, Simoniemi, Taivalkoski, Tervola ..	9	60		5) Mellan å svensk sida: Överkalix och Övertorneå taxområden samt å finsk sida stationerna: Arpela, Ii, Kuivaniemi, Könölä, Oulu, Simo, Simoniemi, Taivalkoski, Tervola ..	9	60	
II. Suomen Pellon—Ruotsin Pellon kautta:				II. Via Finska—Svenska Pello:			
1) Suomen Pellon ja Ruotsin Pellon asemien välillä	3	84		1) Mellan finska stationen Pello och svenska stationen Pello	3	84	
2) Ruotsin asemien: Aapua, Jarhois, Juoksengi, Mettäjärvi, Nestenkangas, Pello, Rantajärvi, Svanstein ja Syväjärvi toiselta puolen sekä seuraavien Suomen asemien välillä toiselta puolen:				2) Mellan de svenska stationerna Aapua, Jarhois, Juoksengi, Mettäjärvi, Nestenkangas, Pello, Rantajärvi, Svanstein och Syväjärvi å ena sidan samt följande finska stationer å andra sidan:			
a) Konttajärvi, Matinlompola, Orajärvi, Pello, Ratasjärvi, Saukkoriipi, Turtola	4	80		a) Konttajärvi, Matinlompola, Orajärvi, Pello, Ratasjärvi, Saukkoriipi, Turtola	4	80	

Välitystie	Maksu 3 ml- nuutin jak- solla	Mk. p.	Befordringsväg	Avgitt för en period om 3 minuter	Mk. p.
b) Aavasaksa, Alakylä, Aska, Kallo, Kantomaanpää, Kaukonen, Kauliranta, Kierinki, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kuivakangas, Kurtakko, Lampsijärvi, Lappea, Lehtojärvi, Lohijärvi, Lohiniva, Lompolojärvi, Maunujärvi, Meltojärvi, Molkojärvi, Nivankylä, Pasmajärvi, Patokoski, Pohjasenvaara, Raanujärvi, Raanujärven Ylipää, Riipi, Rovaniemi, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sassali, Sieppijärvi, Sinettä, Sodankylä, Sonka, Syväjärvi, Tapojärvi, Tenkeliö, Tolonen, Turtolan—Sirkka, Uimaniemi, Unarin Luusua, Vaalajärvi, Ylikylä, Ylitornio, Ylitornion—Portimojärvi, Ylläsjärvi ...	7 20		b) Aavasaksa, Alakylä, Aska, Kallo, Kantomaanpää, Kaukonen, Kauliranta, Kierinki, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kuivakangas, Kurtakko, Lampsijärvi, Lappea, Lehtojärvi, Lohijärvi, Lohiniva, Lompolojärvi, Maunujärvi, Meltojärvi, Molkojärvi, Nivankylä, Pasmajärvi, Patokoski, Pohjasenvaara, Raanujärvi, Raanujärven Ylipää, Riipi, Rovaniemi, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sassali, Sieppijärvi, Sinettä, Sodankylä, Sonka, Syväjärvi, Tapojärvi, Tenkeliö, Tolonen, Turtolan—Sirkka, Uimaniemi, Unarin Luusua, Vaalajärvi, Ylikylä, Ylitornio, Ylitornion—Portimojärvi, Ylläsjärvi ...	7 20	
3) Ruotsin taksa-alueitten: Korpilombolo, Pajala (lukuunottamatta III 1-kohdassa lueteltuja asemia), Överkalix ja Övertorneå (lukuunottamatta II 2-kohdassa lueteltuja asemia) sekä			3) Mellan å svensk sida: Korpilombolo, Pajala (med undantag av under III 1) uppräknade stationer), Överkalix och Övertorneå (med undantag av under II 2) uppräknade stationer) taxeoråden samt å finsk sida:		
a) edellä 2) a) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	7 20		a) de under 2) a) här ovan uppräknade stationerna	7 20	
b) edellä 2) b) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	9 60		b) de under 2) b) här ovan uppräknade stationerna	9 60	
III. Muonion—Muodoslompolon kautta:			III. Via Muonio—Muodoslompolo:		
1) Ruotsin asemien: Granvik, Kitkiöjoki, Kitkiöjärvi, Merasjoki, Muodoslompolo, Muonionalusta, Muoniovara ja Parkajoki sekä seuraavien Suomen asemien välillä:			1) Mellan å svensk sida stationerna Granvik, Kitkiöjoki, Kitkiöjärvi, Merasjoki, Muodoslompolo, Muonionalusta, Muoniovara och Parkajoki samt å finsk sida stationerna:		
a) Kätkäsuanto, Muonio ja Ylimuonio ..	4 80		a) Kätkäsuanto, Muonio och Ylimuonio	4 80	
b) Enontekiö, Karesuanto, Muotkajärvi, Nunnanen, Palojoensuu, Peltovuoma ja Vuontisjärvi	7 20		b) Enontekiö, Karesuanto, Muotkajärvi, Nunnanen, Palojoensuu, Peltovuoma och Vuontisjärvi	7 20	
c) Alakylä, Kallo, Kaukonen, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kurtakko, Lappea, Lohiniva, Lompolojärvi, Pasmajärvi, Pohjasenvaara, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sieppijärvi, Tapojärvi ja Ylläsjärvi	7 20		c) Alakylä, Kallo, Kaukonen, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kurtakko, Lappea, Lohiniva, Lompolojärvi, Pasmajärvi, Pohjasenvaara, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sieppijärvi, Tapojärvi och Ylläsjärvi	7 20	
2) Ruotsin taksa-alueitten: Korpilombolo ja Pajala (lukuunottamatta III 1-kohdassa lueteltuja asemia), sekä			2) Mellan å svensk sida Korpilombolo och Pajala taxeoråden (med undantag av under III 1) uppräknade stationer) samt å finsk sida:		
a) edellä 1) a) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	7 20		a) de under 1) a) här ovan uppräknade stationerna	7 20	
b) edellä 1) b) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	9 60		b) de under 1) b) här ovan uppräknade stationerna	9 60	
IV. Karesuannon—Karesuandon kautta:			IV. Via Karesuanto—Karesuando:		
1) Karesuannon ja Karesuandon asemien välillä	3 84		1) Mellan stationerna Karesuanto och Karesuando	3 84	
2) Ruotsin taksa-alueen: Karesuandon ja seuraavien Suomen asemien välillä:			2) Mellan å svensk sida Karesuando taxeoråde samt å finsk sida stationerna:		

Välitystie	Maksu 3 minuttin jaksoa		Befordringsväg	Avgift för en period om 3 minuter	
	Mk.	p.		Mk.	p.
a) Karesuanto, Muotkajärvi ja Palojoensuu	4	80	a) Karesuanto, Huotkajärvi och Palojoensuu	4	80
b) Enontekiö, Kätkäsuanto, Muonio, Nunnanen, Peltovuoma, Vuontisjärvi ja Ylimuonio	7	20	b) Enontekiö, Kätkäsuanto, Muonio, Nunnanen, Peltovuoma, Vuontisjärvi och Ylimuonio	7	20
c) Alakylä, Kallo, Kaukonen, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kurtakko, Lappea, Lohiniva, Lompolojärvi, Pasmajärvi, Pohjasenvaara, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sieppijärvi, Tapojärvi ja Ylläsjärvi	7	20	c) Alakylä, Kallo, Kaukonen, Kihlanki, Kittilä, Kolari, Kurtakko, Lappea, Lohiniva, Lompolojärvi, Pasmajärvi, Pohjasenvaara, Ruokojärvi, Sammalvaara, Sieppijärvi, Tapojärvi och Ylläsjärvi	7	20
3) Ruotsin taksa-alueitten: Kiruna ja Vittangi sekä			3) Mellan ä svensk sida Kiruna och Vittangi taxeområden samt ä finsk sida:		
a) edellä 2) a) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	7	20	a) de under 2) a) här ovan uppräknade stationerna	7	20
b) edellä 2) b) kohdassa mainittujen Suomen asemien välillä	9	60	b) de under 2) b) här ovan uppräknade stationerna	9	60
<i>V. Iiton—Naimakan kautta:</i>			<i>V. Via Iitto—Naimakka:</i>		
1) Iiton ja Naimakan asemien välillä	3	84	1) Mellan stationerna Iitto och Naimakka ..	3	84
2) Suomen puoleisen Iiton aseman sekä Ruotsin taksa-alueen Karesuandon välillä	4	80	2) Mellan ä finsk sida stationen Iitto samt ä svensk sida Karesuando taxeområde ..	4	80

Rajapuheluiden maksuja ei alenneta väli liikenteisenä aikana.

Kultakin kolmen minuutin jaksolta tai sen osalta kannetaan jakamaton maksuyksikkö.

Tilauspuhelut eivät ole sallittuja.

Puheluilmoituksista ja tiedusteluista kannetaan 1 markka 60 penniä.

Maksu puhelukutsusta, joka on toimitettava sen alueen sisäpuolella, jolla sähkösanomat jaetaan maksutta, on 4 markkaa.

Maksu puhelukutsusta ulkopuolelle sen alueen, jolla sähkösanomat jaetaan maksutta, on sama kuin puheluilmoituksesta menevä maksu, johon lisätään pikalähettimaksu 4 markkaa kilometritä matkalta vastaanottoasemalta kutsutun henkilön asuntoon.

Puhelut välitetään normaalioloissa halvinta tietä myöten.

Avgifterna för gränssamtal nedsätts icke under trafiksvag tid.

För varje period om tre minuter eller del därav utgår odelad taxeenhet.

Abonnemangssamtal äro icke medgivna.

Avgiften för förutbeställning och förfrågning utgör 1 mark 60 penni.

Avgiften för adressatens tillkallande medelst bud inom adresstationens telegrambäringsområde utgör 4 mark.

För adressatens tillkallande medelst bud utanför adresstationens telegrambäringsområde utgår samma avgift som för förutbeställning och dessutom expressavgift beräknad efter 4 mark per kilometer av avståndet mellan adresstationen och adressatens bostad.

Samtalen dirigeras under normala förhållanden den billigaste vägen.

Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A N:o 25 1930.

Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bihang A N:o 25 1930.